

Когда Третья тетьа пришла с лекарством и осторожно толкнула дверь комнаты во флигеле, она увидела Сяо Юаня, сидящего у кровати и смотрящего на мирно спящего Янь Хэцина. На лице его блуждала улыбка, похожая на рассветное солнце и лёгкий ветерок.

Янь Хэцин не спал несколько дней и ночей, спеша к нему, и, в конце концов, его тело, каким бы железным оно не было, не выдержало такого истощения. Наконец он смог успокоиться и крепко заснул. Третья тетьа, держа в руке чашу с лекарством, подошла и похлопала Сяо Юаня по плечу, тихо запричитав:

- Юань, почему ты не в постели? Быстро ложись на другую кровать. Твое собственное тело ещё полностью не восстановилось, как ты можешь так неосмотрительно продолжать тут находиться?

Сяо Юань пошептал одними губами, жестикулируя.:

- Тетьа, со мной все в порядке. Я не устал и не чувствую никакой боли.

Третья тетьа знала, что этим двум детям нелегко было увидеться друг с другом, поэтому она не стала больше уговаривать и просто передала чашу с лекарством Сяо Юаню:

- Тогда ты должен выпить лекарство, пока оно не остыло.

Сяо Юань кивнул, взял чашу с лекарством и выпил ее до дна.

Третья тетьа забрала миску и еще дважды предупредила его, чтобы он отдохнул. Затем она вышла из комнаты, осторожно прикрыв за собой дверь.

Сяо Юань поджал губы, пытаясь проглотить горький привкус во рту от лекарства. Его взгляд упал на лицо Янь Хэцина. Немного подумав, он наклонился и украдкой поцеловал его. И тут же почувствовал, что его рот вовсе не горький, а полон прекрасного сладкого вкуса.

Сяо Юань подпёр подбородок одной рукой. В голове вдруг возникла мысль!

Когда Властный президент просыпался рано утром и видел свою миниатюрную жену, лежащую рядом с ним... Должно быть, именно это он чувствует!

Хм! У этого мужчины неожиданно чертовски сладкий вкус!

Президент Сяо скрестил руки на груди и перебросил ногу на ногу, ожидая, когда же проснется его жена. Он планировал продолжить тайно целовать его, но когда поднял глаза, то заметил, что Янь Хэцин уже проснулся и пристально смотрит на него.

- Ах, я тебя разбудил? - Сяо Юань тут же засуетился.

Янь Хэцин покачал головой:

- Я достаточно выспался

Янь Хэцин немного подвинулся и протянул руку к Сяо Юаню.

Сяо Юань, который только что был властным президентом, смущённо кашлянул. Он лег на бок, перекатился в объятия Янь Хэцина и удобно прижался к его груди.

Янь Хэцин только что проснулся и все еще был немного рассеян. Он закрыл глаза и поцеловал Сяо Юаня в виски и брови. После долгого молчания он спросил:

- У тебя болит тело?

Сяо Юань засмеялся:

- Нет, я не чувствую никакой боли.

После ещё одного долгого молчания Янь Хэцин ответил лишь одним «хम्म» и, закрыв глаза, снова начал целовать Сяо Юаня в лоб и волосы. Но на этот раз, Сяо Юань приподнял голову, подставляя свои губы. После затяжного поцелуя, который отдавал горьким привкусом лекарств, Янь Хэцин наконец полностью проснулся.

Сяо Юань сказал:

- Янь-гэ, эта сцена кажется мне знакомой.

- Хм?

- Ах! Это было в то время, когда во Дворце Северного Королевства, будучи одурманенным наркотиками¹, ты очнулся в Императорской спальне. Тогда ты хотел задушить меня до смерти, как только пришел в себя!

Сяо Юань намеренно подчеркнул слова «задушить до смерти».

Янь Хэцин:

- В то время я ...

- В то время ты хотел убить меня! Не проявил ни капли милосердия! Ты хотел передать меня смерти!

- Я.....

- Не нужно. Мы взрослые люди, не о чем беспокоиться. Давай просто обсудим, как мы это уладим!

- ...Как мы это уладим?

Увидев, как легко Янь Хэцин попал в его ловушку, Сяо Янь так возгордился, что его невидимый хвост задрался к небу. Вытянув ноги и склонившись над Янь Хэцином, он сказал:

- В наш первый раз ты должен сдерживаться, а ещё мы не можем делать это всю ночь.

Янь Хэцин:

- ...

Сяо Юань продолжил:

- Тогда договорились

С самодовольным лицом закончил Сяо Юань. Но в результате Янь Хэцин протянул руку и похлопал по его копчику, где должен был расти «хвост», после чего начал слегка поглаживать его. По телу Сяо Юаня прошла дрожь, а волосы встали дыбом.

Янь Хэцин наклонился к мочке уха Сяо Юаня и нежно лизнул её. Сяо Юань в миг почувствовал жар, охвативший всё его тело. Затем Янь Хэцин сказал низким и провокационным голосом:

- Так значит, кроме первого раза, мы можем делать это всю ночь, без какой-либо сдержанности?

Сяо Юань:

- Нет!!!

Янь Хэцин тихо рассмеялся ему в ухо, от чего тело Сяо Юаня обмякло.

Сяо Юань подумал: Какого хрена! Это ведь я изучал путь Властного президента! Так почему, в

конечном счете, именно я попался в ловушку? Нет, нет, я не могу быть таким пассивным!

Так что на этот раз президент Сяо нашёл другой выход:

- Ты, ты, ты перестань смеяться. Я-, я начну декламировать Устав партии. Если ты не будешь сдерживать себя в будущем, Я! Начну! Читать! Устав! Партии!

Янь Хэцин:

- Сопротивляться и напрягаться²?

Затем Сяо Юань прочёл один абзац устава.

Янь Хэцин:

-

План Сяо Юаня не сработал и он придумал другой:

- Подожди!! У меня есть другая идея! Я также знаю Великую Мантру Сострадания!³

Янь Хэцин:

- Великую, что?

Сяо Юань пропел часть мантры, а затем спросил Янь Хэцина:

- Чувствуешь ли ты себя так, будто находишься под деревом Бодхи⁴, где твоя душа очистилась, словно зеркало? У тебя всё ещё остались какие-то мысли в голове?

Янь Хэцин:

- Да, осталась... только одна

Сяо Юань:

- Только одна? Не может быть, неужели я так хорошо спел мантру? Значит, ты можешь обратиться в буддиста?

Янь Хэцин:

- Нет

Сяо Юань:

- Тогда какая мысль у тебя осталась?

Янь Хэцин:

- Я хочу довести тебя до изнеможения

Сяо Юань:

- Ладно, ладно, ладно! Давай!

Сяо Юань уже собирался броситься в объятия Янь Хэцина, как вдруг снаружи раздался настойчивый стук. Три коротких и один долгий. Затем из-за двери раздался старый, но духовный голос Чжан Чансуна:

- Почки – хранители Цзин⁵, они источник жизненных сил, выносливости и силы. Дневные непристойности приведут к израсходованию вашего Цзин, а его потеря грозит ухудшением состояния здоровья

Сноски:

1. Если вы помните, то тогда Янь Хэцина накачали какими-то наркотиками, а потом ещё и противоядием. Короче, если поможете найти синоним «под наркотиками», буду чрезмерно благодарна.

2. Опять трудности китайского языка, СЮ говорит: 阻挡 dǎngzhāng, а ЯХЦ слышит: 阻挡 dǎng zhāng . [阻挡] - сопротивляться / препятствовать / сдерживаться / блокировать (удар) / . [阻挡] - натягивать, стягивать; напрягать, сжимать

3. Нилакантха Дхарани Мантра, Мантра Великого Сострадания. Это буддийская мантра в форме ритуального начитывания и песнопения, одно из самых распространённых мантр в странах Азии.

4. Дерево бодхи, древо познания истины, под которым Шакьямуни достиг нирваны.

4. Почки в китайской медицине имеет важное значение. Почки отвечают за выработку энергии, объединение и хранение. Важной функцией Почек является хранение Цзин (Эссенция), также может означать Жизненная сила / энергия / семя.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://bllate.org/book/13725/1214086>